

Dcg]hj Y`GhfU» YbVUi a V]`Ubn`ZØf
< Ua Vi f[. '9]a gVØhhY` `V`Y]Vh'ni fØW_

< Ua Vi f[g`GhfU» YbVUi a V]`Ubn`nY][h`Y]bYb`dcg]hj Yb`HfYbXž
XcW`9]a gVØhhY` ` _Àa dZ`h`a]h`Y]bYa `DZUbnXYZ]n]h`' &\$&(`gc`
bUW [Yd`Ubh`k YfXYb"

8]Y`GhUXh`< Ua Vi f[` \Uh]b`XYb` `YmhhYb` † \fYb`a Ugg]j Y
5bgfhYb[i b[Yb`i bhYfbca a Ybž`i a `X]Y`5bnU` `XYf`GhfU» YbVÀi a Y
ni `Yf` \ `Yb`"9]b[YbUi Yg`5i [Yba Yf`_Ui Z`X]Y`j YfgW]YXYbYb
GhUXhhY]`Y`nY][h`Y`XcW`ž`XUgg`b]W`h`U` `Y`6Yn]f`_Y`j cb`X]YgYa
dcg]hj Yb`HfYbX`dfcZ]h]YfYb`"9]a gVØhhY` `ghY` \ h`XUVY]`j cf`Y]bYf
VYgcbXYfYb`< YfUi gZcfXYfi b[ž`X]Y`gck c` \ ` Ò`_c`c []gW`U`g`Ui W
[YgY` `gW`UZh]W`j cb`6YXYi hi b[`]gh"

8 Ug`DZ`UbnXYZ]n]h`]b`9]a gVØhhY`

=a `GhUXhhY]`9]a gVØhhY` `k i fXY]a `YmhhYb` † \f`Y]b`U`Ufa]YfYbXYg
DZUbnXYZ]n]h`ZYgh[YghY` `h`"J cb`%%, ` [YZÀ` `hYb`GhfU» YbVÀi a Yb
_cbbhYb` `YX][`]W` ((`bYi ` [YdZUbnh`k YfXYb`"8]YgY`NU` `Ybž`X]Y
Ui g`Y]bYf`GhY` `i b[bU`a Y`XYg`6Yn]f`_gUa hg`9]a gVØhhY`
`Yfj cf[Y`Ybž`k YfZYb` : fU[Yb`ni f`B UW` \ U`h][_Y]h`XYf
GhUXhYbhk]W`_i b[`Ui Z`9]b`A]bi g`j cb`+(`6Ài a Yb`nY][h`X]Y
8f]b[`]W`_Y]hž`A U» bU`a Yb`ni f`5i Zc fghi b[`ni `Yf[fY]ZYb"

GhUXhk Y]hY`9fZc` [Y

=a `; Y[YbgUhn`XUni `XUfZ`< Ua Vi f[`Ui Z`Y]bY`dcg]hj Y`6]`Ubn`j cb
' (& `bYi ` [YdZUbnh`Yb`GhfU» YbVÀi a Yb`]a ` † \f`' &\$&' `j Yfk Y]gYb`
8]Y`< Ua Vi f[Yf`6Y` \ `ÖfXY`ZØf`I a k Y`hž`9bYf[]Yž`?` `]a U`i bX
@UbXk]fhgW`UZh`fB I ?95Ł`VYf]W`hYh`j cb`&`%) (`bYi Yb`DZUbn`i b[Yb
]a `J Yf[`Y]W`ni `%, %&` : À`i b[Ybž`k Ug`XUg`YfghY`D`i g`gY]h`&\$%%

XUfghY`h"8]YgY'9bhk]W_i b['_ÖbbhY`YXcW`]b'9]a gVØhhY`VU`X
b]W`h'a Y`f`U`g`HfcghdZUghYf`k]f_Ybž`k Ybb`X]Y`c_U`Y`6Äi a YnU\`
k Y]hYf\]b`UVb]a a h"

; Yd`UbhY`A U» bU\ a Yb`ZØf`&\$&(`

8]Y`6Y\`ÖfXY`\Uh`Ub[Y_ØbX][hž`XUgg`X]Y`ZØf`&\$&'`]b'9]a gVØhhY`
[Yd`UbhYb`DZUbni b[Yb`Ui ZXUg` : fØ\`U\`f`&\$&(` j YfgW`cVYb
k YfXYb`"; fØbXY`ZØf`XUg`8YZ]n]hg]bX`Ui h`6I ?95`j cf`U`Ya
dYfgcbY`Y`i bX`cf[Ub]gUhc]gW`Y`9b[dÄggY`"CV`X]Y`[Yd`UbhYb
6Äi a Y`\]YfbUW`hUhgÄW`]W`[YdZUbnh`k YfXYbž`V`Y]Vh
UVni k UfhYbž`XU`XUg`6Yn]f_gUa h`ni `X]YgYa `NY]hdi b`h`bcW`_Y]bY
_cb_fYhYb` ðZcfa Uh]cbYb`VYfY]ghY`Yb`_cbbhY`"8]Yg`_ÖbbhY`Y]bY
A Ö[`]W`_Y]hgY]bž`X]Y`G]hi Uh]cb`]a `bÄW`ghYb` ð\`f`ni `j YfVYggYfbž
j cfUi g[YgYhnhž`X]Y`F`Yggci fW`b`k YfXYb`VYfY]h[YghY`h"

² _c`c []gW`Y`6YXYi hi b[`i bX

[YgY`gW`UZh`]W`Yf` ða dUWh

6Äi a Y`gd]Y`Yb`Y]bY`YbhgW`Y]XYbXY`Fc`Y`ZØf`XUg`i fVUbY
² _cgmghYa `G]Y`hfU[Yb`b]W`h`bi f`ni f`@ ZhfY]b][i b[`VY]ž`gcbXYfb
ZØfXYfb`Ui W`XUg`K c\`VYZ]bXYb`XYf`6Øf[Yf`"8Ug` : Y\`Yb`X]YgYf
[fØbYb`C`UgYb`\Uh`5i gk]f_i b[Yb`Ui ZXUg`A]_fc`_]a U`i bX`_Ubb
X]Y`@VYbgei U`]hÄh`]b`Y]bYa `GhUXhhY]`Yf\`YV`]W`VYY]bhfÄW`h][Yb`
K Ybb`b]W`h`VU`X`[Y[Yb[YghYi Yfh`k]fXž`_ÖbbhY`9]a gVØhhY`
ni bY\`a YbX`U`g`i bUhhfU_h]j Yf`K c\bghUbXcfh`k U\`f[Ybca a Yb
k YfXYb"

9][Ybj YfUbhk cfhi b[`XYf`5bk c\bYf

Ni XYa `g]bX`X]Y`6Øf[Yf`[YZfU[hž`g]W`U_h]j `ZØf`X]Y`DZUbni b[
bYi Yf`6Äi a Y`ni `Yb[U[]YfYb`"9]b][Y` ð]h]Uh]j Yb`\UVYb`VYfY]hg
VY[cbbYbž`i a `5bk c\bYf`ni f`6YhY]`][i b[`Ub
5i Zc fghi b[gdfc`Y`_hYb`ni `a ch]j]YfYb`"8]Yg`_ÖbbhY`ni f`GhÄf`_i b[
XYg` ; Ya Y]bgW`UZh`g[YZØ\`g`VY]hfU[Yb`i bX`[`Y]W`nY]h][`X]Y`[fØbY
ðZfUghfi _hi f`]b'9]a gVØhhY`k]YXYf\`YfghY`Yb"

⊕g[YgUa h'ghY`h'X]Y`U_hi Y`Y`@U[Y`]b`9]a gVØhY`b]W`h'bi f`Y]b
Ò_c`c` []gW`Yg`DfcV`Ya`XUfž`gcbXYfb`Ui W`Y]bY`gcn]U`Y
<YfUi gZcfXYfi b["8Yf`K Y[ž`X]Y`GhUXh[fØbYf`ni`a UW`Ybž
YfZcfXYfh`Y]b`Ni gUa`a`Ybgd]Y`nk]gW`Yb`XYf`J`Yfk`U`hi b[`i`bX`XYf
6Yj`Ò`_Yfi b[ž`i`a`Y]bYf`bUW`U`h][Yb`Ni`_i`bZh`b`À`Yf`ni`_ca`a`Yb"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY